

什麼是「低收入乘客票價優惠」計劃?

metro.net/LIFE

低收入乘客票價優惠 (Low Income Fare is Easy, LIFE) 計劃可幫助符合資格的LA縣居民節省車費。加入該計劃後，您可以購買Metro或任何一家參與計劃的交通運輸機構的優惠票或加值20次免費區域搭乘。

Metro票價優惠方案

	LIFE優惠
20次區域搭乘* 僅需支付基本票額。轉換不同交通系統需要額外付費。 將優先使用免費乘車次數，用罄之後才會使用票價上限計費。	免費
Metro 共享單車 單車共享30日票	\$12
Metro 共享單車 單車共享365日票	\$100

*accepted on all participating transit agencies.

搭乘其他交通運輸系統可享優惠

Antelope Valley Transit Authority (AVTA)、Big Blue Bus、Culver City Bus、Foothill Transit、Glendale Bee-line、GTrans、LADOT、Long Beach Transit、Montebello Bus Lines、Norwalk Transit、Pasadena Transit、Santa Clarita Transit與Torrance Transit	
常規30日票/月票	\$24
常規7日票/週票	\$6
年長者/殘障人士 30日票/月票	\$8
大學生/職校學生30日票/月票	\$13
K-12年級學生30日票/月票 (GoPass會員除外)	\$10
常規EZ月票	\$24
年長者/殘障人士EZ月票	\$8

申請方式

於taptogo.net/applyforLIFE進行線上申請或透過以下方式提交您填妥的申請表：

- > 電子郵件、郵寄或親自前往FAME或IILA
- > 前往Metro客戶中心和Big Blue Bus服務點，Blue: The Transit Store

若要完成申請，請準備以下資訊：

- > 所有申請人均須準備帶照片的身份證件
- > 您可以選擇自我證明或提供收入證明，例如：
 - Medi-Cal、電子福利轉帳卡 (Electronic Benefits Transfer, EBT) 資格信、任何公共福利證明、社會安全補貼、支票存根或報稅單
 - Or
 - 填寫申請表第3節中的自我證明

如何獲得LIFE福利

購買優惠票或加值20次免費乘車的方法：

- > 致電866.827.8646
- > 在taptogo.net線上購買
- > 親自前往TAP供應商地點，請造訪taptogo.net/vendors

您符合資格嗎?

下圖的有效期限為2023年7月1日至2024年6月30日。

家庭人數 年收入

1	\$44,150 (含) 以下
2	\$50,450 (含) 以下
3	\$56,750 (含) 以下
4	\$63,050 (含) 以下
5	\$68,100 (含) 以下
6	\$73,150 (含) 以下

獲取申請表

- > 造訪metro.net/LIFE線上下載
- > FAME Assistance Corporation (FAC) 或International Institute of Los Angeles (IILA)
- > Metro客戶中心和Big Blue Bus服務點，Blue: The Transit Store

我應該聯絡FAME還是IILA?

如果您住在：

Antelope Valley	FAME
Central Los Angeles	FAME
Gateway Cities	IILA
San Fernando Valley	FAME
San Gabriel Valley	IILA
Santa Clarita	FAME
South Bay	FAME
South Los Angeles	FAME
Westside Cities	FAME

FAME Assistance Corporation

1968 W Adams Bl
Los Angeles, CA 90018
323.870.8567

lifefinfo@famecorporations.org

如需更多資訊，請造訪
famecorporations.org

International Institute of Los Angeles (IILA)

9060 Telstar Av
Suite 223
El Monte, CA 91731

818.244.2550

lifefinfo@iilosangeles.org

如需更多資訊，請造訪iilosangeles.org

2023年7月起生效

善用LIFE福利。



低收入乘客票價優惠

輕觸一下即可節省車費並享90天免費乘車優惠。



Metro



常見問答

如果我沒有任何收入證明文件，該怎麼辦？
您可以選擇在申請表上自我證明您的收入。

如果我能夠提供收入證明，你們接受哪些類型的文件？

- > 任何公共福利證明
- > 支票收執聯或報稅單
- > EBT資格信
- > Medi-Cal卡
- > 社會安全補貼

為什麼我需要TAP卡？

您可以使用TAP卡購買LIFE優惠票或加值免費區域乘車。在您將優惠票或免費區域乘車加值到您的TAP卡後，每次搭乘公車或火車時只需輕觸一下即可。

如果我沒有TAP卡，我還可以申請嗎？

是的，您仍可以申請，並且可以透過申請表輕鬆索取一張TAP卡。

什麼是票價上限？

一種支付Metro巴士和地鐵票價的新方式。請到 metro.net/farecapping 深入了解票價變更和票價上限的運作方式。

加入計劃後，LIFE優惠需要多長時間才會啟用？

您的LIFE優惠將在您收到加入計劃確認後的24小時啟用。

如何獲得免費90天優惠票？

90天票只提供給新加入者。如果您是使用現有的TAP卡加入，該優惠票將在核准加入計劃後的24小時可供使用。如果您在申請時索取TAP卡，則卡片寄給您時已經儲值了90天票。該優惠票將於您首次在公車或火車上使用的90天後失效。

我如何才能儲值LIFE優惠票價？

- > 線上：taptogo.net
- > 致電：866.827.8646
- > 前往任何TAP供應商：如欲尋找附近的TAP供應商，請造訪 taptogo.net/vendors TAP自動販賣機不會使用LIFE優惠。

我可以為多張TAP卡使用LIFE補貼嗎？

不可以，每人只能為一張卡使用LIFE補貼。每名家庭成員都必須有自己的TAP卡。

20次乘車選項中未使用的乘車次數是否可以延至下個月？

可以，未使用的乘車次數可延至下個月。然而，一張TAP卡最多可以容納八種相同的產品（20次乘車選項視為一種產品），包括目前正在使用的產品。若要檢視TAP卡上的票價產品，請在TAP應用程式或 taptogo.net 上登入您的TAP帳戶，或致電866.827.8646。

我可以將未使用的優惠用於下個月的購買嗎？

未使用的優惠在指定月份的月底到期後無法恢復。

如果我的TAP卡遺失、遭竊、過期或損壞，該怎麼辦？

請撥打866.827.8646聯絡TAP，申請LIFE福利的移轉。

參與LIFE計劃的其他交通運輸系統：



Metro
☎ 213.922.2378
🌐 metro.net/LIFE

TAP
☎ 866.827.8646
🌐 taptogo.net

FAME Assistance Corporation
☎ 323.870.8567
🌐 famecorporations.org

International Institute of Los Angeles (IILA)
☎ 818.244.2550
🌐 iilosangeles.org



請回收此資料。
23-3092PS ©2023 LACMTA